

Veterinary certificate for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or third country/
Сертифікат здоров'я тварин для некомерційного переміщення кімнатних птахів до Європейського Союзу з третьої країни чи території

COUNTRY / КРАЇНА				Veterinary certificate to the EU/ Сертифікат здоров'я тварин до ЄС				
Part I: Details of dispatched consignment/ Частина I: Деталі про відправлення вантажу	I.1. Consignor / Відправник Name / Назва Address / Адреса Tel. No /Номер телефону			I.2. Certificate reference No/ Номер сертифіката		I.2.a		
				I.3. Central Competent Authority/ Центральний компетентний орган				
				I.4. Local Competent Authority/ Місцевий компетентний орган				
	I.5. Consignee/ Одержувач Name/ Назва Address/ Адреса Postal code /Поштовий індекс Tel. No /Номер телефону			I.6. Person responsible for the consignment in the EU/ Особа, відповідальна за вантаж в ЄС				
	I.7. Country of origin / Країна походження	ISO code / Код ISO	I.8 Region of origin/ Регіон походження	Code/код	I.9. Country of destination/ Країна призначення	ISO code / Код ISO	I.10 Region of destination/ Регіон призначення	Code / код
	I.11. Place of origin / Місце походження Name/ Назва Address/ Адреса			I.12. Place of destination/ Місце призначення Name Approval number/ Назва Номер ухвалення Address/ Адреса				
	I.13. Place of loading/ Місце відвантаження			I.14. Date of departure/ Дата відправлення				
	I.15. Means of transport /Транспорт			I.16. Entry BCP in EU/ Вхідний прикордонний інспекційний пост в ЄС				
				I.17 No(s) of CITES/ CITES номер(и)				
	I.18. Description of commodity/ Опис товару					I.19. Commodity code (HS code)/ Код товару (HS код)		
						I.20. Quantity/ Кількість		
I.21. Temperature of products/ Температура продуктів						I.22 Total number of packages/ Загальна кількість упаковок		
I.23. Seal/Container No/ Пломба/Номер контейнера						I.24 Type of packaging/ Вид пакування		
I.25. Commodities certified for/ Товари сертифіковані для:								
<input type="checkbox"/> Pets/ Домашні тварини				<input type="checkbox"/> Quarantine / Карантин				
I.26. For transit to third country / Для транзиту до третьої країни				I.27. For import or admission into the EU / Для імпорту або ввезення в ЄС				
I.28. Identification of the commodities / Ідентифікація товарів								
Species (Scientific name)/ Види (Наукова назва)/		Identification system/ Система ідентифікації/		Identification number/ Ідентифікаційний номер/		Quantity/ Кількість/		

II. Health information / Інформація про здоров'я	II.a. Certificate reference No/ Номер сертифіката	II.b. IMSOC reference No/ Номер IMSOC
<p>I, the undersigned official veterinarian⁽¹⁾ or authorised veterinarian⁽¹⁾ of (insert name of territory or third country) certify that/ Я що нижче підписався, офіційний ветеринарний лікар⁽¹⁾ або уповноважений ветеринарний лікар⁽¹⁾, цим засвідчую, що:</p>		
<p>II.1. The territory or country of dispatch is a member country of the World Organisation for Animal Health (OIE) and belongs to the OIE Regional Commission for (insert name of OIE Regional Commission) / Територія або країна призначення є країною-членом Всесвітньої організації охорони здоров'я тварин (OIE) та відноситься до Регіональної Комісії OIE для (зазначити назву Регіональної Комісії OIE).</p>		
<p>II.2. The bird(s) described in Box I.28 has/have been subjected today, within 48 hours or on the last working day prior to the date of dispatch, to a clinical inspection and found free of obvious signs of disease/ Птах(и) описані в пункті I.28 обстежений(-и) сьогодні, від 48 годин або щонайменше останнього робочого дня до дати відправлення, на клінічні захворювання та є.</p>		
<p>⁽¹⁾⁽²⁾either/або II.3. The bird(s)/ Птах(и):</p>		
<p>⁽¹⁾either/або [comes/come from a third country or territory listed in the first column of the table in Part 1 of Annex V, Annex XIV or Annex XIX to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404 and has/have undergone isolation on the premises specified in Box I.11, under official supervision for a period of at least 30 days prior to the date of dispatch and effectively protected from contact with any other bird(s)/ походить/походять із третьої країни або території, зазначеної в першій колонці таблиці в Частині 1 Додатка V, Додатка XIV або Додатка XIX до Виконавчого Регламенту Комісії (ЄС) 2021/404, і пройшов/пройшли ізоляцію в приміщеннях, зазначених у пункті I.11 під офіційним наглядом протягом щонайменше 30 днів до дати відправлення та ефективно захищений(и) від контакту з будь-яким(и) іншим(и) птахом(ами).]</p>		
<p>⁽¹⁾or/чи [has/have been vaccinated⁽³⁾ on [dd/mm/yyyy] and re-vaccinated⁽³⁾ on [dd/mm/yyyy] with a licenced vaccine against avian influenza of H5 and H7 subtypes. The vaccination was administered within the last 6 months and not later than 60 days prior to the date of dispatch, in accordance with the manufacturer's instructions, and the vaccine(s) used was/were not (a) live-attenuated vaccine(s)/ був/були вакцинований(и)⁽³⁾ [дд/мм/рррр] і повторно вакцинований(и)⁽³⁾ [дд/мм/рррр] ліцензованою вакциною проти високопатогенного грипу птиці підтипів H5 і H7. Вакцинацію проводили протягом останніх 6 місяців і не пізніше ніж за 60 днів до дати відправлення відповідно до інструкцій виробника, а використана(и) вакцина(и) не була/були живою(ими) ослабленою(ими) вакциною(ами).]</p>		
<p>⁽¹⁾or/чи [has/have been isolated for a period of at least 14 days prior to the date of dispatch and have been subjected to an avian influenza H5 and H7 antigen or genome detection test⁽⁴⁾ with negative results, as prescribed in Chapter 3.3.4 on avian influenza in the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals of the OIE, 8th Edition 2018, carried out on a sample taken on [dd/mm/yyyy], which must not be earlier than on the seventh day of isolation/ був/були ізольовані протягом принаймні 14 днів до дати відправлення та були піддані тесту на виявлення антигенів високопатогенного грипу птиці H5 і H7 або генома (4) з негативними результатами, як зазначено в Розділі 3.3.4 щодо високопатогенного грипу птиці в Посібнику з діагностичних тестів і вакцин для наземних тварин МЄБ, 8-е видання 2018 р., проведене на зразку, взятому [дд/мм/рррр], який не повинен бути взятий раніше ніж на сьомий день ізоляції.]]</p>		
<p>⁽¹⁾⁽⁵⁾or/чи II.3. The owner/authorised person has declared⁽⁶⁾ and provided evidence⁽⁷⁾ that he/she has made arrangements for the post-introduction quarantine of the bird(s) for a period of at least 30 days immediately after their arrival in the European Union, in a quarantine establishment approved in accordance with Article 14 of commission Delegated Regulation (EU) 2019/2035/ Власник/уповноважена особа заявила⁽⁶⁾ та надала докази⁽⁷⁾, що він/вона вжив заходів для карантину після ввезення птаха (птахів) протягом щонайменше 30 днів одразу після їхнього прибуття до Європи Союзу, в карантинній установі, затвердженій відповідно до Статті 14 Делегованого Регламенту Комісії (ЄС) 2019/2035.]</p>		
<p>⁽¹⁾or/чи II.3. The owner/authorised person has declared⁽⁶⁾ and provided evidence⁽⁷⁾ that the competent authority of the Member State of destination has granted a derogation under Article 32(1) of Regulation (EU) No 576/2013 for the non-commercial movement of the pet birds into its territory/ Власник/уповноважена особа задекларувала⁽⁶⁾ та надав(ла) докази⁽⁷⁾, що компетентний орган держави-члена призначення надав відступ згідно зі Статтею 32(1) Регламенту (ЄС) № 576/2013 для некомерційного переміщення домашніх птахів на свою територію.]</p>		
<p>II.4. The owner/authorized person has declared⁽⁶⁾ and provide evidence that/ Власник/ уповноважена особа заявив⁽⁶⁾ та надав докази того:</p>		
<p>II.4.1. The bird(s) is/are 'pet animal(s)' as defined in Article 3, point (b), of Regulation (EU) No 576/2013 intended for a non-commercial movement/ Птах(и) є «домашньою(ими) твариною(ами)», як визначено в Статті 3, пункті (b), Регламенту (ЄС) № 576/2013, призначена(и) для некомерційного переміщення.</p>		
<p>II.4.2. During the period between the pre-movement clinical inspection referred to in point II.2 and the actual departure the bird(s) will remain isolated and will not come in contact with any other bird(s)/ Протягом періоду між клінічним оглядом перед переміщенням, згаданим у пункті II.2, і фактичним відправленням птах(и) залишатимуться ізольованими та не контактуватимуть з іншими птахами.</p>		

II. Health information / Інформація про здоров'я	II.a. Certificate reference No/ Номер сертифікату	II.b. IMSOC reference No/ Номер IMSOC/ Nr referencyjny IMSOC
<p>⁽¹⁾either/або</p> <p>⁽¹⁾either/або</p> <p>⁽¹⁾or/чи/</p> <p>⁽¹⁾or/чи</p> <p>⁽¹⁾or/чи</p>	<p>II.4.3. The bird(s) will be moved to a household or another residence within the European Union specified in Box I.12 and will not be entered in shows, fairs, exhibitions or other gatherings of birds during the period of 30 days following the date of entry into the European Union, and that/ Птаха(ів) буде переміщено до домогосподарства чи іншого місця проживання в межах Європейського Союзу, зазначеного у пункті I.12, і вони не будуть представлені на шоу, ярмарках, виставках чи інших місцях збору птахів протягом 30 днів після дати ввезення до Євросоюзу, і також</p> <p>[the bird(s) has/have been confined on the premises of origin for a period of at least the 30 days immediately prior to the date of dispatch without coming into contact with any other bird(s)/ птах(и) утримував(лися) на території походження протягом принаймні 30 днів безпосередньо перед датою відправлення без контакту з будь-яким іншим птахом(ами).]</p> <p>[the bird(s) has/have been vaccinated against avian influenza of the H5 and H7 subtypes by a veterinarian/ птах(и) був(ли) вакцинований(і) ветеринарним лікарем проти високопатогенного грипу птиці підтипів H5 і H7.]</p> <p>[the bird(s) has/have undergone the 14 days pre-movement isolation and tested negative in a test to detect the avian influenza H5 and H7 antigen or genome/ птах(и) пройшли 14-денну ізоляцію перед переміщенням і дали негативний результат тесту на виявлення антигену або геному високопатогенного грипу птиці H5 і H7.]</p> <p>II.4.3. Arrangements have been made for the post-introduction quarantine of the bird(s) for a period of at least 30 days immediately after arrival in the European Union, in the quarantine establishment (insert name of quarantine establishment) indicated in Box I.12/ Було вжито заходів для карантину після ввезення птахів протягом щонайменше 30 днів відразу після прибуття до Європейського Союзу в карантинній установі (вставити назву карантинної потужності), зазначеній у пункті I.12.]</p>	
Notes/Примітки:		
Part I/ Частина I:		
<p>- Box I.5: Consignee: Indicate member State of the first destination/ Пункт I.5: Одержувач: вкажіть державу-члена першого призначення.</p> <p>- Box I.7: If applicable, provide the code of the third country or territory as appearing in the first column of the table in Part 1 of Annex V, Annex XIV or Annex XIX to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404/ Пункт I.7: За необхідності, надайте код третьої країни або території, як зазначено в першій колонці таблиці в Частині 1 додатку V, Додатку XIV або Додатку XIX до Виконавчого Регламенту Комісії (ЄС) 2021/404.</p> <p>- Box I.19: Use the appropriate HS codes: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39/ Пункт I.19: Використовуйте відповідні коди HS: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.</p> <p>- Box I.20: Indicate the total number of animals/ Пункт I.20: Вкажіть загальну кількість тварин.</p> <p>- Box I.23: Applicable in the case of pet birds not marked in the territory or third country of dispatch, in accordance with Article 3(3) of Commission Delegated Regulation (EU) 2021/1933 supplementing Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council with regard to rules for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country. Indicate the number of the seal applied by the competent authority of the territory or third country of dispatch on the container of pet birds/ Пункт I.23: Застосовується до домашніх птахів, не маркованих на території або в третій країні відправлення, відповідно до Статті 3(3) Делегованого Регламенту Комісії (ЄС) 2021/1933, що доповнює Регламент (ЄС) № 576/2013 Європейського Парламенту та Ради щодо правил некомерційного переміщення домашніх птахів до держави-члена з території чи третьої країни. Вкажіть номер пломби, накладеної компетентним органом території або третьої країни відправлення на контейнер з домашніми птахами.</p> <p>- Box I.28: In cases where the birds must bear a permanent, non-removable, legible individual marking, the alpha-numeric code must be indicated and the identification system (such as a clip, leg band, injectable transponder, tag) must be specified/ Пункт I.28: у випадках, коли птахи повинні мати постійне, незнімне, розбірливе індивідуальне маркування, необхідно вказати буквено-цифровий код і систему ідентифікації (наприклад, кліпсу, стрічку для ніг, ін'єкційний транспондер, бирку).</p>		
Part II/ Частина II:		
<p>⁽¹⁾ Keep as appropriate/ Виберіть необхідне.</p> <p>⁽²⁾ Birds certified under these conditions must be marked individually in accordance with Article 3 of Commission Delegated Regulation (EU) 2021/1933 supplementing Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council with regard to the rules for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country and the number must be indicated in Box I.28 of the veterinary certificate/ Птахів, сертифікованих за цими умовами, необхідно маркувати індивідуально відповідно до Статті 3 Делегованого Регламенту Комісії (ЄС) 2021/1933, що доповнює Регламент (ЄС) № 576/2013 Європейського Парламенту та Ради щодо правил для некомерційних переміщення домашніх птахів до держави-члена з території чи третьої країни, і кількість повинна бути зазначена у пункті I.28 ветеринарного сертифіката.</p> <p>⁽³⁾ The vaccination referred to in point II.3 must be administered by an authorized or official veterinarian of the territory or third country of dispatch. The original or a certified copy of the vaccination records shall be attached to the veterinary certificate/ Вакцинація, зазначена в пункті II.3, повинна проводитися уповноваженим або офіційним ветеринарним лікарем території або третьої країни відправлення. До ветеринарного сертифіката додається оригінал або завірена копія карти щеплень.</p> <p>⁽⁴⁾ The test for the detection of avian influenza H5 and H7 antigen or genome referred to in point II.3 must have been carried out on samples collected by an authorized or official veterinarian of the territory or third country of dispatch. The original or a certified copy of the laboratory report shall be attached to the veterinary certificate/ Тест на виявлення антигену чи геному високопатогенного грипу птиці H5 та H7, зазначений у пункті II.3, повинен бути проведений на зразках, зібраних уповноваженим або офіційним ветеринарним лікарем території чи третьої країни відправлення. До ветеринарного сертифіката додається оригінал або завірена копія лабораторного висновку.</p>		

II. Health information / Інформація про здоров'я	II.a. Certificate reference No/ Номер сертифікату	II.b. IMSOC reference No/ Номер IMSOC/ Nr referencyjny IMSOC
<p>(5) Birds certified under this condition, where they are not be marked individually in accordance with Article 3 of Commission Delegated Regulation (EU) 2021/1933 supplementing Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council with regard to the rules for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country, must be placed in a container sealed by the competent authority of the territory or third country of dispatch prior to their dispatch to the Union in accordance with Article 3(3) of Delegated Regulation (EU) 2021/1933 and the number of the seal must be indicated in Box I.23 of the veterinary certificate/ Птахи, сертифіковані за цією умовою, якщо вони не марковані індивідуально відповідно до Статті 3 Делегованого Регламенту Комісії (ЄС) 2021/1933, що доповнює Регламент (ЄС) № 576/2013 Європейського Парламенту та Ради щодо правил для некомерційних переміщень домашніх птахів до держави-члена з території або третьої країни, повинні бути поміщені в контейнер, опечатаний компетентним органом території або третьої країни відправлення до їх відправлення до Союзу відповідно до Статті 3(3) Делегованого Регламенту (ЄС) 2021/1933, а номер пломби має бути зазначений у пункті I.23 ветеринарного сертифіката.</p> <p>(6) The declaration referred to in point II.3 and in point II.4 shall be attached to the veterinary certificate and comply with the model set out in Part 2 and the additional requirements set out in Part 4 of the Annex to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/1938 establishing the model identification document for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country and repealing Decision 2007/25/EC/ Декларація, зазначена у пункті II.3 та у пункті II.4, повинна бути додана до ветеринарного сертифіката та відповідати моделі, викладеній у Частині 2, та додатковим вимогам, викладеним у Частині 4 Додатку до Виконавчого Регламенту Комісії (ЄС) 2021/1938 про встановлення моделі ідентифікаційного документа для некомерційних переміщень домашніх птахів до держави-члена з території чи третьої країни та про скасування Рішення 2007/25/ЄС.</p> <p>(7) The original or a certified copy shall be attached to the veterinary certificate/ Оригінал або завірена копія додається до ветеринарного сертифіката.</p> <p>This certificate is valid for a period of 10 days from the date of signature of the veterinary certificate by the official veterinarian of the territory or third country of origin. In case of transport by sea, the period of validity shall be prolonged by an additional period corresponding to the duration of the sea voyage/ Цей сертифікат дійсний протягом 10 днів з дати підписання ветеринарного сертифіката офіційним ветеринарним лікарем території або третьої країни походження. У разі перевезення морем термін дії продовжується на додатковий період, що відповідає тривалості морського плавання.</p>		
<p>Official veterinarian/Authorised veterinarian/ Офіційний ветеринарний лікар/уповноважений ветеринарний лікар</p> <p>Name (in capital letters)/ Прізвище (великими літерами) Qualification and title/ Кваліфікація та посада</p> <p>Date/ Дата</p> <p>Stamp/ Печатка Signature/ Підпис</p>		
<p>Endorsement by the competent authority (not necessary when the clinical inspection has been carried out and the veterinary certificate is signed by an official veterinarian)/ Підтвердження компетентним органом (не обов'язково, якщо проведено клінічний огляд і ветеринарний сертифікат підписаний офіційним ветеринарним лікарем)</p> <p>Name (in capital letters)/ Прізвище (великими літерами) Qualification and title/ Кваліфікація та посада</p> <p>Date/ Дата</p> <p>Stamp/ Печатка Signature/ Підпис</p>		
<p>Official at the traveller's point of entry (required only when the pet birds are destined for an quarantine establishment approved in accordance with Article 14 of Commission delegated Regulation (EU) 2019/2035)/ Офіційна особа в пункті в'їзду подорожуючого (потрібна лише тоді, коли домашні птахи призначені для карантинної установи, затвердженої відповідно до Статті 14 Делегованого Регламенту Комісії (ЄС) 2019/2035)</p> <p>Name (in capital letters)/ Прізвище (великими літерами) Qualification and title/ Кваліфікація та посада</p> <p>Date/ Дата</p> <p>Stamp/ Печатка Signature/ Підпис</p>		